

Place and Finish a Concrete Slab

Colocar y dar acabado a una losa de concreto

COMPANY / EMPRESA

PROJECT / LOCATION / PROYECTO / LUGAR

DATE / FECHA

PREPARED BY / PREPARADO POR

Set up for ready-mix delivery, place concrete by pump or buggy, vibrate, screed, and finish a slab. Includes checking forms and rebar and cleaning up after placement.
Preparar la entrega de concreto premezclado, colocar el concreto con bomba o carrito, vibrar, reglear y dar acabado a una losa. Incluye revisar las cimbras y las varillas y limpiar después del colado.

Protective equipment / Equipo de protección

- Safety glasses with side shields for concrete splashes.
Lentes de seguridad con protección lateral contra salpicaduras de concreto.
- Waterproof, alkali-resistant gloves for handling wet concrete.
Guantes impermeables y resistentes a los álcalis para manejar concreto fresco.
- Waterproof boots that keep wet concrete away from skin.
Botas impermeables que mantengan el concreto fresco alejado de la piel.
- Long sleeves and long pants to limit skin contact with wet concrete.
Camisa de manga larga y pantalones largos para limitar el contacto de la piel con el concreto fresco.
- Hard hat around concrete delivery and placement equipment.
Casco cerca del equipo de entrega y colocación de concreto.

Before you start / Antes de empezar

- Check that forms are supported and braced for all the loads the concrete will put on them, and that the formwork and shoring drawings, with all revisions, are at the jobsite.
Revisen que las cimbras estén bien apoyadas y reforzadas con riostras para todas las cargas que les pondrá el concreto, y que los planos de cimbra y puntales, con todas sus revisiones, estén en la obra.
- Where shoring is used, check that it was inspected before it was set up, and plan inspections right before, during, and right after the pour.
Donde se usen puntales, revisen que se hayan inspeccionado antes de montarlos y planeen inspecciones justo antes, durante y justo después del colado.
- Before putting equipment or materials on an existing concrete structure, make sure the employer has determined it can carry the loads, based on information from a person qualified in structural design.
Antes de poner equipo o materiales sobre una estructura de concreto existente, asegúrense de que el empleador haya determinado que puede soportar las cargas, con base en información de una persona calificada en diseño estructural.
- Check that all protruding rebar that someone could fall onto or into is guarded.
Revisen que todas las varillas salientes sobre las que alguien pueda caer o en las que pueda caer tengan protección.

#	JOB STEP / PASO DEL TRABAJO	HAZARDS / PELIGROS	CONTROLS / CONTROLES
---	-----------------------------	--------------------	----------------------

1 Set up the delivery area and access routes. Preparen el área de entrega y las rutas de acceso.	Workers can be struck by the ready-mix truck or caught between equipment and forms. Los trabajadores pueden ser golpeados por el camión revolvedor o quedar atrapados entre el equipo y las cimbras.	- Separate walking routes from truck and buggy travel. Separen las rutas peatonales del paso del camión y los carritos. - Keep workers out of backing paths and equipment pinch points. Mantengan a los trabajadores fuera de las rutas de reversa y los puntos de atrapamiento del equipo. - Use a designated signaler when the driver cannot see the travel path. Usen una persona designada para dar señales cuando el conductor no pueda ver la ruta. - Keep equipment and materials off structures whose load capacity has not been verified. Mantengan el equipo y los materiales fuera de estructuras cuya capacidad de carga no se haya verificado. - Place loads only within the limits established by the employer's structural determination. Coloquen las cargas únicamente dentro de los límites establecidos por la determinación estructural del empleador.
2 Check forms, rebar guards, and work access. Revisen las cimbras, las protecciones de varilla y los accesos de trabajo.	A fall onto or into protruding rebar can impale a worker. Una caída sobre o dentro de varillas salientes puede dejar ensartado a un trabajador. Weak forms or shoring can fail and release wet concrete onto workers. Las cimbras o los puntales débiles pueden fallar y descargar concreto fresco sobre los trabajadores.	- Guard protruding rebar that someone could fall onto or into. Protejan las varillas salientes sobre las que alguien pueda caer o en las que pueda caer. - Keep access routes clear so workers do not have to climb over rebar or forms. Mantengan despejadas las rutas de acceso para que los trabajadores no tengan que pasar por encima de varillas o cimbras. - Do not place concrete against forms that are not supported or braced. No coloquen concreto contra cimbras que no estén apoyadas o reforzadas con riostras. - Do not use shoring that is damaged enough to weaken it. No usen puntales que estén tan dañados que hayan perdido resistencia. - Check that the sills (bases) under the shoring are sound, rigid, and able to carry the heaviest planned load. Revisen que las bases de los puntales estén en buen estado, sean rígidas y puedan soportar la carga máxima prevista.

3 Deliver and place concrete with the pump or buggy. Entreguen y coloquen el concreto con la bomba o el carrito.	Concentrated concrete loads can cause forms or shoring to fail. Las cargas concentradas de concreto pueden hacer fallar las cimbras o los puntales.	- Spread placement to avoid piles that exceed the formwork's planned loads. Distribuyan el colado para evitar montones que excedan las cargas previstas para la cimbra.
	Moving hoses or buggies can strike workers, and wet concrete can splash skin or eyes. Las mangueras o los carritos en movimiento pueden golpear a los trabajadores, y el concreto fresco puede salpicar la piel o los ojos.	- Inspect the shoring during the pour for movement or loss of support. Inspeccionen los puntales durante el colado para ver si se mueven o pierden apoyo. - Do not adjust single-post shores to raise the forms after concrete is placed. No ajusten los puntales individuales para levantar la cimbra después de colocar el concreto. - Keep workers not involved in placement out of the discharge area. Mantengan fuera del área de descarga a los trabajadores que no participen en la colocación. - Coordinate starts, stops, and discharge movements with the operator. Coordinen con el operador los arranques, las paradas y los movimientos de descarga. - Keep hands and feet clear of buggy wheels and moving discharge equipment. Mantengan las manos y los pies alejados de las ruedas del carrito y del equipo de descarga en movimiento. - Wear safety glasses, waterproof gloves, and boots that keep concrete off the skin. Usen lentes de seguridad, guantes impermeables y botas que mantengan el concreto alejado de la piel.
4 Vibrate and screed the concrete. Vibren y regleen el concreto.	Workers can trip over vibrator leads, hoses, rebar, or form edges. Los trabajadores pueden tropezar con cables del vibrador, mangueras, varillas o bordes de cimbra. Wet concrete trapped in gloves, boots, or clothing can burn skin. El concreto fresco atrapado en guantes, botas o ropa puede quemar la piel.	- Route leads and hoses away from walking and screeding paths. Pasen los cables y las mangueras fuera de las rutas para caminar y reglear. - Keep a clear route for moving the vibrator and screed. Mantengan una ruta despejada para mover el vibrador y la regla. - Use tools to move concrete instead of handling it with bare hands. Usen herramientas para mover el concreto en vez de manejarlo con las manos descubiertas. - Avoid kneeling directly in wet concrete. Eviten arrodillarse directamente sobre concreto fresco. - Remove contaminated clothing and rinse exposed skin promptly with clean water. Quítense la ropa contaminada y enjuaguen de inmediato la piel expuesta con agua limpia.

5 Finish the slab and protect the placed concrete. Den acabado a la losa y protejan el concreto colocado.	Premature loading or removal of supports can collapse a suspended slab. Cargar demasiado pronto o retirar los apoyos puede causar el colapso de una losa elevada.	- Keep equipment and material off the slab unless the employer has determined it can carry the load. Mantengan el equipo y los materiales fuera de la losa a menos que el empleador haya determinado que puede soportar la carga. - Inspect the shoring right after the pour. Inspeccionen los puntales justo después del colado. - Leave forms and shores under a suspended slab in place until the employer determines the concrete is strong enough to carry its own weight and the loads on it. Dejen en su lugar las cimbras y los puntales de una losa elevada hasta que el empleador determine que el concreto tiene suficiente resistencia para soportar su propio peso y las cargas que tenga encima.
6 Clean tools and clear the work area. Limpien las herramientas y despejen el área de trabajo.	Wet concrete can splash workers during cleaning, and dried residue blown off with compressed air can put silica dust in the air they breathe. El concreto fresco puede salpicar a los trabajadores durante la limpieza, y los residuos secos soplados con aire comprimido pueden poner polvo de sílice en el aire que respiran.	- Wash off residue while it is still wet, before it dries to dust. Laven los residuos mientras sigan húmedos, antes de que se sequen y se vuelvan polvo. - Do not blow dried concrete dust off clothing or surfaces with compressed air; wet it down and wash it off instead. No soplen el polvo de concreto seco de la ropa o de las superficies con aire comprimido; mójenlo y lávenlo. - Keep splash protection on while washing concrete from tools. Mantengan puesta la protección contra salpicaduras mientras lavan el concreto de las herramientas.

Stop work and call the supervisor if / Detengan el trabajo y llamen al supervisor si

- Stop and call the supervisor if forms or shoring shift, settle, bulge, or lose support.
Detengan el trabajo y llamen al supervisor si las cimbras o los puntales se mueven, se hunden, se abomban o pierden apoyo.
- Stop and call the supervisor if protruding rebar that someone could fall onto or into is not guarded.
Detengan el trabajo y llamen al supervisor si hay varillas salientes sin protección sobre las que alguien pueda caer o en las que pueda caer.
- Stop and call the supervisor if workers cannot stay clear of moving trucks, buggies, or discharge equipment.
Detengan el trabajo y llamen al supervisor si los trabajadores no pueden mantenerse alejados de camiones, carritos o equipo de descarga en movimiento.
- Stop and call the supervisor if no one has confirmed that a structure can carry the equipment or concrete loads being put on it.
Detengan el trabajo y llamen al supervisor si nadie ha confirmado que una estructura puede soportar las cargas del equipo o del concreto que se le ponen.

Sources / Fuentes: 29 CFR 1926.701, General requirements; 29 CFR 1926.703, Requirements for cast-in-place concrete; 29 CFR 1926.1153, Respirable crystalline silica

Drafted with AI for review by a competent person. Clever Rook writes from the official regulation text it cites, but it doesn't know your site. Check it against your conditions and your company's safety program before use. Not legal advice.

Place and Finish a Concrete Slab

COMPANY / EMPRESA

PROJECT / PROYECTO

DATE / FECHA

REVIEWED BY (COMPETENT PERSON) / REVISADA POR (PERSONA COMPETENTE)

REVIEW DATE / FECHA DE REVISIÓN

#	NAME (PRINT) / NOMBRE	SIGNATURE / FIRMA	COMPANY / EMPRESA
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			